

The background features a light magenta line-art map of a city grid. A large, semi-transparent magenta circle is centered on the map, containing a darker magenta circular inset that shows a more detailed view of the city's center. The design is accented with various magenta rectangular blocks and horizontal bars of varying shades and orientations, creating a modern, layered aesthetic.

# **TO 11**

## Torino 011. Biografia di una città

### CONTENUTI

1. COMUNICATO STAMPA	p. 3
2. TESTO DI CARLO OLMO	p. 5
3. IMMAGINI RISERVATE ALLA STAMPA	p. 7
4. URBAN CENTER METROPOLITANO	p. 12
5. COLOPHON	p. 13
6. COMITATO SCIENTIFICO	p. 16
7. ARTISTI	p. 18
8. CALENDARIO	p. 19



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

## 1. COMUNICATO STAMPA - 30 MAGGIO 2008

**TORINO 011. BIOGRAFIA DI UNA CITTÀ. Gli ultimi 25 anni di Torino, guardando al futuro dell'Italia. La trasformazione sociale, economica e architettonica che ha cambiato il volto della città, raccontata attraverso i luoghi-simbolo di questo processo. Un'importante riflessione sulla città e un'occasione di partecipazione attiva proposte da Urban Center Metropolitano in occasione di UIA 2008 e in vista del 150° anniversario dell'unità d'Italia, come espressione di una cultura urbana che dà valore alla riflessione sul proprio sviluppo. La prima mostra del nuovo polo espositivo su Spina 2: le Ogr e le ex carceri Nuove.**

Aprirà al pubblico domenica 29 giugno 2008 **Torino 011. Biografia di una città**, la mostra che racconta la trasformazione di Torino dal 1980 ad oggi, con uno sguardo al futuro. L'esposizione, curata da Carlo Olmo e Arnaldo Bagnasco attraverso il coinvolgimento di un ampio e qualificato comitato scientifico, si propone come uno dei principali eventi della città in occasione del XXIII Congresso Mondiale degli Architetti UIA 2008. Inoltre rappresenta il primo grande appuntamento espositivo in vista del 2011, anno dei festeggiamenti per il centocinquantesimo dell'unità d'Italia (1861-2011), che vedrà Torino protagonista.

La mostra è organizzata da Urban Center Metropolitano con il sostegno di Città di Torino, della Compagnia di San Paolo, del Comitato Italia 150 (organizzatore delle attività per il 2011), del Gruppo Torinese Trasporti, del Collegio Costruttori Edili e con il patrocinio della Regione Piemonte.

Collocata nelle Ogr, le ex Officine Grandi Riparazioni, parzialmente recuperate e finalmente aperte a un uso pubblico, **Torino 011. Biografia di una città** inaugura un nuovo polo espositivo della città: le Ogr insieme alle ex carceri Nuove (che ospiteranno contemporaneamente la mostra "Flexibility. Design in a fast-changing society" realizzata da Torino 2008 World Design Capital) rappresentano un complesso ideale per mostre ed esposizioni collocato in una zona strategica per la città, Spina 2. Nei prossimi anni il complesso sarà recuperato totalmente, per giungere alla sua destinazione finale di importante centro per le arti e la cultura. La mostra rappresenta un'importante occasione per riflettere sui cambiamenti fisici, sociali ed economici di Torino dagli anni '80 ad oggi e per presentare criticamente i processi di trasformazione urbana in corso e le progettualità che interesseranno Torino nel futuro. All'interno della fabbrica dismessa il percorso della mostra si snoda in ambienti diversi, dedicati al racconto della metamorfosi di alcuni luoghi -Mirafiori, il Lingotto, il centro storico, le Spine- letti come rivelatori delle nuove strutture sociali e come condensatori di processi economici e culturali.

I visitatori, negli oltre 6 mila metri quadrati all'interno della manica nord dell'edificio "ad H" delle Ogr, saranno condotti in un viaggio dai molti percorsi, attraverso grandi mappe interattive, proiezioni e simulazioni ma anche disegni, schizzi, maquette e foto d'autore.

Sin dal marzo scorso cittadini e visitatori sono stati coinvolti in prima persona, potendo partecipare in maniera attiva e concreta: con il ciclo di incontri **Costruendo la biografia di una città**, cinque appuntamenti relativi ai temi della mostra; con **I like / I don't like**, iniziativa che permette di inviare immagini del luogo di Torino che merita di essere ricordato o, al contrario, di essere cancellato dalla faccia della città; con **Scrivete con noi la biografia di una città**, che invita i cittadini a fornire propri materiali da esporre in mostra. Torino 011 è la nuova importante azione promossa da Urban Center Metropolitano, una delle più attive e qualificate strutture nel panorama internazionale a presidio e supporto dei processi di trasformazione urbana.



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

**Torino 011. Biografia di una città** sarà aperta dal martedì alle domenica dalle 11:00 alle 20:00 (il giovedì fino alle 23:00) e prevede una parte del percorso a ingresso libero e gratuito; in questo spazio (l'**arena**) Urban Center Metropolitano proporrà un ricco calendario di eventi dedicati al racconto della città e delle sue trasformazioni. Altri appuntamenti di grande coinvolgimento pubblico -come ad esempio **AfterVille. The Stararchitecture Night** e **Tele-Visioni di una città**, i concerti **TRAFFIC. Torino free festival** e **Torino-Detroit Urban Jazz Project**, l'evento **International Summer School**- si terranno invece nella **galleria** al fondo della manica lunga delle Ogr, e nel **giardino segreto**, uno spazio verde all'interno dell'edificio, recuperato in occasione della mostra e sconosciuto alla maggior parte dei cittadini. All'interno della mostra sarà presente un bookshop e punti di ristoro/bar.

La distribuzione dei **biglietti** avverrà attraverso il circuito del Gruppo Ribes, che inizierà la prevendita con l'inizio del mese di giugno (attraverso il sito [www.urbancenter.to.it](http://www.urbancenter.to.it)). Il costo sarà di Euro 5,00 per il biglietto intero e 3,00 per il ridotto (per l'elenco della convenzioni e degli sconti [www.urbancenter.to.it](http://www.urbancenter.to.it)). L'ingresso cumulativo con Flexibility sarà di 10,00 (intero) e 6,00 (ridotto).



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

## 2. TESTO DI CARLO OLMO

Le architetture sedimentano stratificazioni di valori, interessi, strategie sociali ed economiche, simboli: tracce fisiche dei cambiamenti di una società. La mostra **Torino 011. Biografia di una città** traduce questa chiave di lettura, partendo dall'ipotesi che alcune architetture e luoghi urbani siano condensatori dei tempi in cui gli spazi prendono forma e dei processi sociali che li producono e utilizzano.

Il percorso della mostra si apre con la percezione che i cittadini hanno della qualità urbana, ponendo come punto di partenza non gli immaginari colti, ma quelli diffusi, ricondotti a politiche urbane ed episodi che hanno segnato questi ultimi dieci anni, ma anche ai dati elementari della composizione sociale della città.

Nella stanza successiva alcune microstorie appena accennate offrono al visitatore l'opportunità di costruirsi un'opinione sul senso delle trasformazioni in corso e sulla misura del mutamento che il recupero di una distanza temporale può consentire.

Il primo condensatore, il Lingotto, è raccontato in due stazioni: si intreccia qui la questione dell'architettura e della sua funzione: l'eterotopia del Lingotto, rispetto alla città, ma anche rispetto a casi simili in Europa, e la sua funzione di possibile luogo di *mixité* sociale. Partendo dai percorsi di persone che si costruiscono il loro muoversi dentro l'edificio, il condensatore consente di misurare non solo se davvero si realizza uno scambio virtuoso tra consumi, ma anche quanto le politiche attuate perché questo avvenisse, da quelle culturali a quelle organizzative, abbiano davvero favorito un mischiarsi dei suoi pubblici.

Il secondo condensatore, Mirafiori, introduce l'icona del laboratorio sociale per eccellenza e del rapporto discontinuo che la città ha avuto con la *città fabbrica* al proprio interno. E non solo: Mirafiori è oggi un'area dimessa che torna ad essere produttiva, è la sede di un esperimento in cui le politiche delle istituzioni pubbliche possono intervenire virtuosamente nel non far decadere una funzione essenziale per una città, la produzione fisica nei luoghi dove si produce conoscenza. Si allarga in questa tappa la riflessione sui mutamenti in atto nel rapporto tra spazi e società, ponendo il problema dell'economia della conoscenza di fronte ad un esperimento da laboratorio, quasi scientifico.

Il terzo condensatore mette in scena le politiche urbane rispetto all'area più problematica della città: Spina 3. Lo fa fermando il tempo -le politiche non sono concluse- per leggere meglio cosa quel processo di trasformazione che interessa i diritti d'uso del suolo, ma anche le morfologie della nuova urbanizzazione, evidenzi. Il nodo che il condensatore mette in gioco è la *governance* rispetto a quella qualità condivisa, la cui percezione e definizione ha paradigmi ben diversi per chi vive quei luoghi, ma che ha anche misure nella singolarità di un caso che vede ribaltarsi i diritti d'uso dei suoli tra privato e pubblico e intervenire, in forme e tempi diversi, le politiche dei grandi appuntamenti.

Nel quarto ed ultimo condensatore si sposta lo sguardo sul centro storico: Torino come città della cultura più che uno slogan è stata una politica, forse la più percepita da cittadini e visitatori. Un'idea di città che, per crescere, è stata contrapposta alla *ville industrielle*, in un gioco di semplificazioni davvero rischioso. Ma dove si concentrano queste politiche e quando? Chi sono e come si muovono i consumatori di musei, gallerie, teatri, ma anche di avvenimenti effimeri, di spettacoli e concerti? La risposta che localizza nello spazio e nel tempo quanto si è fatto consolida, con le politiche, un immaginario che va ben al di là del teatrino della città barocca, anche se la scena urbana e i suoi confini appaiono quasi gli stessi. Così come numero e provenienza dei visitatori sollevano molti dubbi sui confini tra cultura alta e cultura popolare e sui loro modi di intrecciarsi.



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

La conclusione della mostra rimette in gioco il seguito del racconto e apre alcuni sguardi sul futuro. La scena territoriale si allarga, necessariamente. La trama diventa una complessa rete infrastrutturale, ossessione e sfida della modernità, i cui destini sono in gran parte già decisi. La mostra offre tre scenari che su quella rete si potranno delineare. Essi rappresentano politiche che produrranno non solo immaginari ma qualità urbane; scenari necessariamente semplificati, per consentire l'avvio di una riflessione non solo tra addetti ai lavori: lo scenario dell'area metropolitana che si sviluppa distinguendo verde ed edificato, quello della scelta tra città densa e città diffusa, quello della crescita guidata degli spazi pubblici o della materializzazione dei diritti privati.

Le mostre sono dispositivi rituali dove il rapporto con il pubblico è costruito sull'autorità dell'opera d'arte, del curatore, dell'allestitore. La mostra appare dunque il dispositivo più distante dalla partecipazione condivisa e, quando poi il tema riguarda le trasformazioni urbane e il rapporto con i diritti di cittadinanza, il rischio appare, prima ancora dello specialismo, quello della banalizzazione e dell'incompletezza. Può allora una mostra offrire un contributo ad un tema tanto complesso come l'*urban democracy*? E in che modo?

Su questa ipotesi si costruisce il percorso di **Torino 011. Biografia di una città**: un percorso che è iniziato in realtà nei mesi precedenti all'apertura, offrendo un terreno di discussione pubblica sui temi della mostra. Un percorso dove le diverse tappe non contengono dogmi ma ipotesi falsabili, cui si è cercato di dare il massimo grado di argomentazione, con la speranza che i tanti interrogativi posti non restino gli unici. Un processo che non può certo concludersi con l'apertura della mostra: se la biografia e le prosografie risulteranno persuasive la discussione proseguirà, negli spazi espositivi, e altrove.



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

### 3. IMMAGINI RISERVATE ALLA STAMPA



01. Allestimento della mostra U&theCity, Torino, gennaio - aprile 2007. (Foto di: Michele D'Ottavio)



02. Allestimento della mostra U&theCity, Torino, gennaio - aprile 2007. (Foto di: Stefano Serra e Michele D'Ottavio)



03. Allestimento della mostra U&theCity, Torino, gennaio - aprile 2007. (Foto di: Stefano Serra e Michele D'Ottavio)



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719



**04.** Torino Today Tour, programma di visite guidate alle trasformazioni della città, Torino, giugno 2007. (Foto di: Michele D'Ottavio)



**05.** Inaugurazione delle visite guidate alle Officine Grandi Riparazioni, Torino, ottobre 2007. (Foto di: Michele D'Ottavio)



**06.** Inaugurazione delle visite guidate alle Officine Grandi Riparazioni, Torino, ottobre 2007. (Foto di: Michele D'Ottavio)



**07.** Inaugurazione delle visite guidate alle Officine Grandi Riparazioni, Torino, ottobre 2007. (Foto di: Michele D'Ottavio)



iImage MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iImage

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719



**08.** Recupero e progetto. Istruzioni per l'uso, workshop, Torino, dicembre 2006. (Foto di: Michele D'Ottavio)



**09.** Urban center network, seminario, Torino, giugno 2007. (Foto di: Michele D'Ottavio)



**10.** Recupero e progetto. Istruzioni per l'uso, workshop, Torino, dicembre 2006. (Foto di: Michele D'Ottavio)



**11.** Ex Officine Grandi Riparazioni, Torino. (Foto di: Michele D'Ottavio)



**12.** Ex Officine Grandi Riparazioni, Torino. (Foto di: Michele D'Ottavio)



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719



13. Ex Officine Grandi Riparazioni, Torino. (Foto di: Michele D'Ottavio)



14. Ex Officine Grandi Riparazioni, Torino. (Foto di: Michele D'Ottavio)



15. Allestimento della mostra Torino 011. Biografia di una città, rendering, Alessandro Colombo, Studio Cerri & Associati.



16. Allestimento della mostra Torino 011. Biografia di una città, rendering, Alessandro Colombo, Studio Cerri & Associati.



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

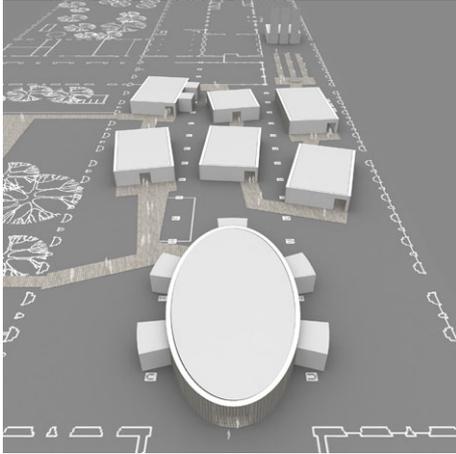
Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719



17. Allestimento della mostra Torino 011. Biografia di una città, rendering, Alessandro Colombo, Studio Cerri & Associati.



18. Allestimento della mostra Torino 011. Biografia di una città, rendering, Alessandro Colombo, Studio Cerri & Associati.



19. Allestimento della mostra Torino 011. Biografia di una città, rendering, Alessandro Colombo, Studio Cerri & Associati.



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

#### 4. URBAN CENTER METROPOLITANO

**Urban Center Metropolitan** [www.urbancenter.to.it](http://www.urbancenter.to.it) è una struttura di presidio e supporto ai processi di trasformazione di Torino e dell'area metropolitana e di ricerca, promozione e formazione sui temi dell'architettura e del dibattito urbano. Nato da un accordo tra la **Città di Torino**, la **Compagnia di San Paolo** tramite l'Istituto Superiore sui Sistemi Territoriali per l'Innovazione (**SiTI**) e l'Associazione **Torino Internazionale**, Urban Center Metropolitan svolge la sua attività in piena autonomia e indipendenza sulla base delle indicazioni contenute nel secondo Piano strategico di Torino.

Le principali **attività** di cui UCM si occupa sono:

- **accompagnare le trasformazioni.** Urban Center, nel suo ruolo di "struttura terza", supporta e accompagna i diversi attori dell'area metropolitana torinese – pubblici e privati – nella definizione di ricerche preliminari, scenari progettuali e ipotesi trasformativi, su aree strategiche in cui sono in corso processi di trasformazione di particolare complessità, nel monitoraggio e nel supporto della progettazione di interventi che interessano edifici o parti di città di rilevante valore storico, architettonico o simbolico.
- **raccontare le trasformazioni.** Urban Center ha come missione quella di diventare luogo di confronto e dialogo tra gli attori sociali, culturali ed economici implicati nei processi di trasformazione del territorio, incrementando l'informazione e la conoscenza sul tema delle trasformazioni urbane.

I **numeri** di Urban Center nei primi tre anni di attività:

- **Progetti di accompagnamento e sviluppo di prefigurazioni:** UCM ha lavorato e sta lavorando su **27** interventi di diverse scale e tipologie; la superficie interessata, nella sola Città di Torino, ammonta a quasi **1.800.000 mq**.
- **Eventi e dibattiti di discussione realizzati:** UCM ha realizzato fino ad ora **più di 30** dibattiti e occasioni di coinvolgimento dei cittadini.
- **Esposizioni:** UCM ha organizzato la mostra "U&theCity" per le Universiadi 2007. Dallo scorso dicembre sta lavorando alla costruzione di "Torino 011. Biografia di una città".
- **Visite guidate:** UCM, da giugno 2007 ad oggi, ha attivato 4 percorsi di visite guidate, i cui partecipanti totali sono stati **1310**.
- **Pubblicazioni:** sono stati pubblicati da urban center **7** titoli di cui 5 in collaborazione con la casa editrice Allemandi. Ulteriori **4** titoli saranno in uscita entro giugno.
- **Sito internet:** dal 2006 al 2007 UCM ha più che raddoppiato le visite del sito, raggiungendo quota **18.384** visitatori unici assoluti, **205.851** pagine visualizzate, con un incremento del 62.31% di nuove visite dei quali il 35% accede direttamente, i restanti da motore di ricerca.
- **Rete degli urban center:** da giugno 2007 UCM ha dato il via al progetto di una rete degli urban center italiani alla quale hanno ad oggi aderito le strutture di **Roma, Venezia, Bologna, Napoli, Catania, Palermo, Ravenna, Trento**, mentre sono in via di definizione Milano, Genova, Parma e Biella. UCM ha inoltre attivato una serie di contatti con altre strutture internazionali: Pavillon de l'Arsenal e Cité de l'architecture et du Patrimoine di **Parigi**, Mas di **New York**, Spur di **San Francisco**, Muar di **Mosca**, **Chicago Architecture Foundation**, New **London Architecture** e NAI di **Rotterdam**.



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

## **5. COLOPHON**

### **Torino 011. Biografia di una città**

Officine Grandi Riparazioni – corso Castelfidardo 18 (fronte corso Stati Uniti), Torino

### **29 giugno – 12 ottobre 2008**

Tutti i giorni dalle 11:00 alle 20:00 – giovedì dalle 11:00 alle 23:00 – lunedì chiuso

Ingresso: 5,00 euro – ridotto: 3,00 euro (cumulativo con Flexibility: 10,00/6,00 euro)

### **un progetto di**

Urban Center Metropolitano

### **a cura di**

Carlo Olmo, Arnaldo Bagnasco

### **insieme a**

Alessandro Armando, Lorenzo Bellicini, Cristina Bianchetti, Michele Bonino, Francesca Camorali, Michela Comba, Rita D'Attorre, Marco Demarie, Filippo De Pieri, Antonio De Rossi, Giovanni Durbiano, Monique Eleb, Manfredi Nicolis di Robilant, Giulietta Fassino, Sergio Pace, Valentina Pacetti, Angelo Pichierri, Luca Storti, Paolo Verri e con lo Staff Accompagnamento Progetti di Urban Center Metropolitano (interviste a cura di F. Garbaccio, E. Dellavalle, F. Montini, C. Paradiso, A. Maniscalco)

### **coordinamento scientifico**

Elena Carmagnani

### **coordinamento comunicazione**

Urban Center Metropolitano con il Settore Comunicazione Strategica, Promozione e Turismo, Città di Torino

### **coordinamento organizzativo**

Valentina Campana

### **assistenza al coordinamento**

Carlo Spinelli  
Chiara Duch  
Luca Begheldo

### **consulenza per il progetto allestitivo e grafico**

Alessandro Colombo, Studio Cerri & Associati, Milano

### **consulenza per i percorsi multimediali**

Studio N!03, Milano-Torino

### **consulenza per lo sviluppo e la declinazione dell'immagine coordinata**

Supermaxistudio, Torino



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

### **campagne fotografiche**

Bruna Biamino  
Michele D'Ottavio

### **ufficio stampa**

Silvia Bianco, Urban Center Metropolitano  
iMage MEDIA AGENCY, Firenze

### **realizzazione dell'allestimento**

Mostre & Fiere, Torino  
Interfiere, Torino

### **catalogo**

Electa, Milano

### **con il sostegno di**

Città di Torino  
Compagnia di San Paolo  
Comitato Italia 150  
Gruppo Torinese Trasporti  
Collegio Costruttori Edili - Ance Torino

### **con il patrocinio di**

Regione Piemonte

### **sponsor tecnici**

Euphon Communication spa  
Nord Zinc spa  
Officina Fiandri  
Orsogril Città srl  
Selvoline ®  
Stebo Ambiente srl Giochi per parchi e arredo urbano  
CSP  
Topix  
WI-PIE

### **la mostra fa parte dei calendari**

Off Congress Calendar – XXIII Uia World Congress Torino 2008  
Torino 2008 World Design Capital

### **si ringraziano**

8 Gallery  
Agenzia Metropolitana per la Mobilità  
Archivi Fiat  
Archivio Porcheddu, Dipartimento di  
Ingegneria dei Sistemi Edilizi e Territoriali,  
Politecnico di Torino  
Archivio storico della Città di Torino  
Associazione Passaporto  
Associazione Torino Città Capitale Europea  
Camerana & Partners  
Città di Torino, Assessorato alla Cultura e al  
150° dell'Unità d'Italia  
Città di Torino, Assessorato all'Urbanistica,  
all'Edilizia privata e al Patrimonio

Hub Service  
Intesa Sanpaolo  
Ipi Servizi  
Le Meridien  
Lingotto Fiere  
Linguadoc  
Maire Engineering  
Museo Ferroviario Piemontese  
Museo Nazionale del Cinema  
Negozio Blu Architetti Associati  
Palazzo Madama  
Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli  
Politecnico di Torino  
Politecnico di Torino, Sistema bibliotecario



iMage MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMage

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

Città di Torino, Assessorato alla Viabilità e ai Trasporti  
Città di Torino, Divisione Servizi Tecnici ed Edilizia per i Servizi Culturali, Sociali e Commerciali,  
Città di Torino, Settore Comunicazione Strategica, Promozione e Turismo  
Città di Torino, Settore Verde Pubblico  
Città di Torino, Vicedirezione generale  
Gabinetto del Sindaco e Servizi culturali  
Comitato Parco Dora  
Comitato Urban 2  
Cresme Ricerche  
Editrice La Stampa  
Fiat Group  
Film Commission Torino Piemonte  
Fondazione Museo delle Antichità Egizie  
Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura  
Gm Comunicare la città e il territorio

Progetto The Gate  
Promotor International  
Rai Orchestra Sinfonica Nazionale  
Rai Teche Roma  
Rai Teche Torino  
Regione Piemonte, Direzione Patrimonio e Tecnica  
Rete Ferroviaria Italiana  
Renzo Piano Building Workshop  
Seat Pagine Gialle  
Struttura di Missione per le Celebrazioni dei 150 anni dell'Unità d'Italia, Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Teatro Stabile Torino  
Torino Nuova Economia  
Università degli Studi di Torino



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

## **6. COMITATO SCIENTIFICO**

### **Torino 011. Biografia di una città**

Comitato scientifico e articolazione del percorso espositivo

#### **Curatela generale**

Carlo Olmo, Arnaldo Bagnasco

#### **La città si discute**

Arnaldo Bagnasco, Manfredo Nicolis di Robilant, Luca Storti

#### **Torino ieri. Architettura e società**

Giulietta Fassino, Sergio Pace

#### **Lingotto. I tempi del consumo**

Carlo Olmo, Michela Comba, Rita D'Attorre  
con Lorenzo Bellicini e Monique Eleb

#### **Mirafiori. Disintegrazione/integrazione**

Angelo Pichierri, Antonio De Rossi, Alessandro Armando, Francesca Camorali, Valentina Pacetti

#### **Spina 3. I paradossi della politica urbana**

Cristina Bianchetti, Michele Bonino

#### **Centro. Il mito del distretto culturale**

Marco Demarie, Filippo De Pieri, Giovanni Durbiano

#### **TO-morrow. Tracce di futuro**

Antonio De Rossi, Paolo Verri

con lo staff accompagnamento progetti di Urban Center Metropolitan (Paolo Antonelli, Alessandro Armando, Francesca Camorali, Chiara Lucchini, Matteo Torresin)



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

### **Carlo Olmo**

Direttore di Urban Center Metropolitan e professore di Storia dell'architettura contemporanea presso la I Facoltà di Architettura del Politecnico di Torino, della quale è stato preside dal 2000 al 2007, ha insegnato in numerose università italiane e straniere, tra cui l'École des Hautes Études en Sciences Sociales di Parigi, il Department of Theory and History of Architecture del Mit di Cambridge (Massachusetts), il Theory and History Programme dell'Architectural Association di Londra e la Escola Tècnica Superior de Arquitectura di Barcellona. Dal settembre 2002 è consulente del Sindaco di Torino per la qualità urbana e dal novembre 2002 è direttore de "Il Giornale dell'Architettura", pubblicato da Allemandi & C.

### **Arnaldo Bagnasco**

Arnaldo Bagnasco è professore ordinario di Sociologia alla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Torino. Ha insegnato in numerose università italiane e straniere. È noto in particolare per studi e ricerche in sociologia economica e urbana. Fra le sue più recenti pubblicazioni ricordiamo, *Tracce di comunità* (Bologna, 1999), *Società fuori squadra. Come cambia l'organizzazione sociale* (Bologna, 2003), *Prima lezione di sociologia* (Roma-Bari, 2007).



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

## 7. ARTISTI

### Tre artisti per "Torino 011. Biografia di una città"

Nelle spettacolari navate delle Ogr, tre artisti torinesi emergenti incrociano il percorso della mostra "Torino 011. Biografia di una città" con video-proiezioni e installazioni.

I nuovi linguaggi dell'arte si intrecciano al racconto della trasformazione della città.

#### Gianluca e Massimiliano De Serio

Gianluca e Massimiliano De Serio, nati a Torino nel 1978, lavorano insieme a partire dal 1999 producendo numerosi film vincitori di prestigiosi premi in contesti nazionali ed internazionali. Tra questi: l'Oscar Academy Awards come miglior Short Film (2005), il premio come Best European Short Film a Stoccarda (2005), la nomination agli European Academy Awards (2006), tre targhe d'argento (2004, 2005, 2006) e la nomination al David di Donatello (2005 e 2006).

**"Gru. Variazioni per coro di sei gru e altoparlanti"**: il progetto è una riflessione sulla trasformazione del territorio e sulla creazione di un nuovo contesto urbano, sociale e culturale attorno alle aree di Spina 3 e 4. Attraverso telecamere agganciate ad alcune gru sopra i cantieri delle aree di trasformazione, sono state realizzate delle riprese a 360° del territorio sottostante. Le gru assumono il ruolo di monumento in perenne metamorfosi che, fornendoci uno sguardo al di sopra di noi, meccanico e casuale allo stesso tempo, consente di riflettere sulla creazione. Per "Torino 011. Biografia di una città" gli artisti propongono una riedizione di questo lavoro.

#### Luca Pastore

Luca Pastore, nato nel 1961, ha collaborato con Tele+, Rai, Raisat e varie case di produzione e agenzie di comunicazione. Nel 1983 ha fondato la casa di produzione Legovideo e con Alessandro Cocito (Cocito&Pastore) ha realizzato numerosi contributi di ambito video artistico per la televisione. È stato collaboratore musicale per "Il Manifesto" dal 1994 al 1997 e suona con il gruppo punk Fluxus con il quale ha pubblicato finora 4 album.

**"La rivoluzione vegetale"**: la videoinstallazione, espressamente realizzata in occasione della mostra "Torino 011. Biografia di una città", utilizza le riflessioni e gli interventi poetico/filosofici da parte di grandi testimonial culturali di statura internazionale raccolti nella fase di sviluppo del film "La rivoluzione vegetale": un esempio di "documentario di fantascienza" che racconta, attraverso un lavoro di 3d e compositing video fra immagini reali e computer grafica, una Torino avveniristica, nella quale gli edifici sono in simbiosi con la vegetazione e i mezzi di trasporto sono progettati per una "città vegetale".

#### Saverio Todaro

Saverio Todaro, nato a Berna nel 1970, vive e lavora Torino; ha lavorato a numerose mostre collettive e personali, in Italia e all'estero.

**"Lego"**: l'installazione site-specific, concepita per la mostra "Torino 011. Biografia di una città", è composta da scatole di vario genere, dai contenitori di diversi oggetti del fabbisogno, del lusso o del desiderio (elettrodomestici, alimentari, liquori, detersivi, scarpe) che, assemblati, si modellano nell'immagine di una locomotiva (o un vagone-merci), uno dei simboli del progresso che ha favorito e dato slancio alle economie del mondo. Il titolo dell'installazione sottolinea l'approccio ludico con cui l'opera è stata concepita e costruita e, al tempo stesso, evidenzia le migrazioni, i legami e le schiavitù che l'oggetto "Macchina" ha prodotto.



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719

## 8. CALENDARIO

### Torino 011. Biografia di una città

Calendario degli eventi

Nel periodo di apertura della mostra, dal 29 giugno al 12 ottobre, le Officine Grandi Riparazioni ospiteranno un ricco calendario di eventi curati da Urban Center Metropolitano in collaborazione con altri enti e istituzioni coinvolti nel progetto.

Verrà proposto un programma di appuntamenti dedicati in particolare al racconto della città e delle sue trasformazioni, alternati ad altri momenti di cultura, cinema, musica.

Negli inconsueti spazi del **giardino segreto**, un'area verde racchiusa tra le due maniche della vecchia fabbrica e recuperata in occasione della mostra, verranno ospitate soprattutto proiezioni di film e documentari.

Nella **galleria** lunga delle Officine, in un palco appositamente predisposto, avranno luogo concerti e spettacoli.

All'ingresso dell'edificio, nella prima stanza del percorso espositivo -l'**arena**-, aperta al pubblico gratuitamente negli orari della mostra, verranno ospitati dibattiti, incontri, conferenze.

Tra gli eventi in calendario:

- **AfterVille. The Starchitecture Night**, 2 luglio 2008, ore 22.00
- **TRAFFIC. Torino free festival**  
Massimo Volume vs La Chute de la Maison Usher, 9 luglio 2008, ore 21.00
- **Torino-Detroit Urban Jazz Project**, 11 luglio 2008, ore 21.00
- **Tele-Visioni di una città**, dal 10 luglio al 2 ottobre, ore 21.00
- **International Summer School**  
Torino World Design Capital, 13-29 luglio 2008



iMAGE MEDIA AGENCY

via Venti Settembre 84  
50129 Firenze, Italy  
press@image-web.org  
tel: +39 055 4684 187  
fax: +39 055 4624 808  
www.image-web.org

Ufficio stampa iMAGE

Paola Giaconia  
paola.giaconia@image-web.org  
mob: +39 348 3620 750

Francesca Oddo  
francesca.oddo@image-web.org  
mob: +39 349 3907 741

Ufficio stampa UCM

Silvia Bianco  
ufficiostampa@urbancenter.to.it  
mob: +39 333 8098 719